

Cuidado Infantil de Alta Calidad



Su Guía para Encontrar y Seleccionar el Mejor Cuidado para su Niño

Child Action, Inc.





Child Action, Inc. es su Programa local de Recursos y Referencias a Servicios de Cuidado Infantil que recibe fondos de la División para el Desarrollo, del Departamento de Educación de California (*California Department of Education, Child Development Division*). Podemos hablar con usted acerca de la clase de cuidado infantil que usted necesita, ayudarle a encontrar cuidado infantil cerca de su hogar, escuela o empleo, y decirle si llena los requisitos para recibir asistencia financiera para sus gastos de cuidado infantil. Además, podemos darle información sobre cómo seleccionar programas de cuidado infantil de alta calidad. ¡Nos complace ayudarle!

Child Action, Inc.
9961 Horn Road
Sacramento, CA 95827
(916) 369-0191
www.childaction.org

Cuidado Infantil de Alta Calidad

- 4** **Introducción**
*Muchas Opciones,
Muchos Sentimientos*
- 6** **Sección 1**
*Cómo Equilibrar las
Necesidades de su Familia*
- 8** **Sección 2**
*¿Qué Hace que un Programa
de Cuidado Infantil Sea de
Alta Calidad?*
- 16** **Sección 3**
Opciones de Cuidado Infantil
- 20** **Sección 4**
*El Cuidado Infantil y las
Necesidades de Desarrollo
de su Niño*
- 24** **Sección 5**
*Los Pasos para Encontrar
Cuidado Infantil de Alta
Calidad*
- 30** **Sección 6**
Conozca sus Derechos
- 32** **Sección 7**
*El Cuidado Infantil y sus
Finanzas*
- 34** **Sección 8**
*El Cuidado Infantil Es un
Recorrido, no un Destino*
- 36** **Glosario**
- 38** **Hoja de Cálculos del
Presupuesto**
- 40** **Recursos para los Padres**
- 41** **Durante la Visita**
Qué Preguntas Hacer
- 42** **Después de la Visita**
Cómo Tomar su Decisión



introducción



Muchas Opciones, Muchos Sentimientos

Muchos padres, al igual que usted, se enfrentan al reto de encontrar cuidado infantil. Para la mayoría de las familias, el cuidado infantil es una necesidad. El encontrar cuidado infantil que satisfaga sus necesidades es una gran responsabilidad.

Esperamos que este folleto aminore sus inquietudes, al proporcionarle información y apoyo para ayudarle a encontrar cuidado infantil, que le dé tranquilidad a usted, y un ambiente acogedor y cariñoso para su niño. El cuidado infantil de alta calidad ofrece más que simplemente un lugar seguro para los niños; éste tiene un efecto positivo en el desarrollo temprano de su niño. Éste también establece la base para relaciones positivas y una vida entera de aprendizaje.

Es difícil pensar en separarse de su niño cuando usted tiene que ir a trabajar o a la escuela. A usted podría inquietarle que su niño no recibirá el mejor cuidado, o que su niño podría desarrollar un lazo afectivo más estrecho con el proveedor de cuidado infantil, que el que tiene con usted. A usted podría inquietarle que su niño no pueda decirle si algo no anda del todo bien en su programa de cuidado infantil.

Estos sentimientos son completamente normales. Como un padre/una madre amoroso(a) y afectuoso(a), usted quiere lo mejor para su niño, y estos sentimientos de ansiedad provienen de su deseo natural de proteger a su niño. En *Child Action, Inc.* podemos ayudarle a encontrar cuidado infantil cerca de su hogar, escuela o empleo. Contamos con personal que habla inglés, español y ruso, mismo que puede hablar con usted acerca de la clase de cuidado infantil que usted necesita, y ayudarle a encontrar el mejor cuidado infantil posible.

Este folleto le ayudará a usted a:

- Entender sus necesidades de cuidado infantil
- Considerar sus opciones
- Reconocer el cuidado infantil de alta calidad
- Encontrar programas en su área
- Entender sus derechos
- Encontrar ayuda con el costo del cuidado infantil
- Aprender vocabulario específico al cuidado infantil
(Los términos en negrita se definen en el Glosario, en las páginas 35-37.)



sección 1



Cómo Equilibrar las Necesidades de su Familia

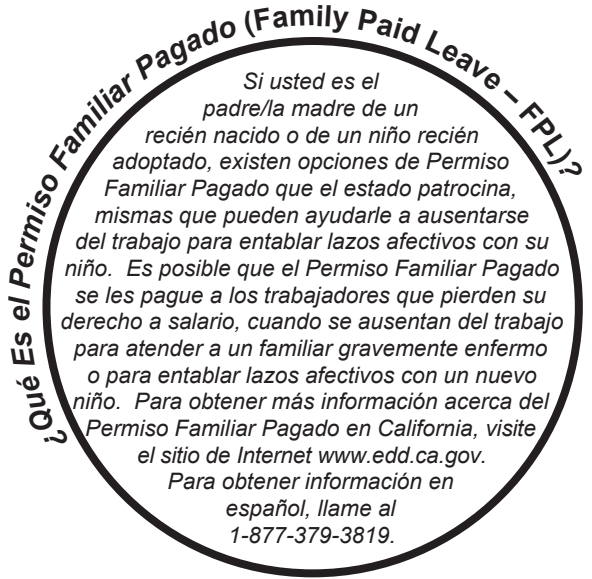
Usted probablemente ha estado pensando mucho acerca de las maneras en que usted puede hacer los arreglos para sus necesidades de cuidado infantil. ¿Tiene usted amistades o familiares que pueden ayudarle a cuidar a su niño? ¿Puede usted ajustar su horario del trabajo o de la escuela, reducir sus horas de trabajo o alternar responsabilidades de trabajo y cuidado infantil con su pareja?

Considere cómo cada opción afectará su vida familiar. Por ejemplo, si usted trabaja menos, ¿cómo cambiará eso sus opciones profesionales a largo plazo? ¿Cómo se sentirá usted, si no puede contribuir tanto como antes para los ingresos de su familia? Las respuestas a estas preguntas dependerán de su personalidad, valores y necesidades.

Hable acerca de esta decisión con las personas en las que usted confía: amistades, familiares o miembros del personal de *Child Action, Inc.* Utilice la Hoja de Cálculos Básicos del Presupuesto (vea las páginas 38-39) para que le ayude a determinar cómo distintas opciones afectarán sus finanzas.

Opciones Flexibles de Trabajo

Hay muchas distintas maneras en que los empleadores pueden darle a usted la flexibilidad que necesita para trabajar y atender a su familia. Es posible que usted pueda trabajar más horas al día, pero menos días a la semana, hacer parte de su trabajo desde su hogar o trabajar horas que no sean tradicionales. Es posible que su empleador le permita utilizar tiempo de vacaciones y de permiso por enfermedad, por horas, en lugar de por días, para que usted pueda atender las necesidades de su familia, sin perder un día completo de trabajo. Un empleo a tiempo parcial y un empleo compartido también pueden reducir el número de horas que usted trabaje a la semana.



Cómo Hablar con su Empleador acerca de las Opciones Flexibles de Trabajo

- Antes de preguntar, decida lo que usted necesita y por qué (lo necesita).
- Antes de pedir un horario flexible, mejore su desempeño en el empleo.
- Averigüe si otros empleados en su trabajo tienen arreglos flexibles de trabajo.
- Una fuerza con otros trabajadores que estén procurando horarios flexibles de trabajo – ¡la unión hace la fuerza!
- Anticipe las razones por las cuales un supervisor podría decir no, y prepare sus respuestas.
- Explique cómo el tiempo flexible mejorará su capacidad para hacer su trabajo.
- Sugiera un período de prueba.
- Hable sobre las maneras para medir el éxito de su plan.
- Ponga su propuesta por escrito.
- Esté dispuesto a llegar a un compromiso.

Fuente: www.abcnews.com y www.familiesandwork.org

sección 2



¿Qué Hace que un Programa de Cuidado Infantil Sea de Alta Calidad?

Los programas de cuidado infantil de alta calidad ofrecen un ambiente seguro y estimulante para que los niños jueguen y crezcan, por medio de actividades que ayudan a los niños a desarrollar habilidades físicas, sociales, emocionales e intelectuales. Hay cuatro componentes principales del cuidado infantil de alta calidad.

- **El Personal**
- **El Ambiente para el Aprendizaje**
- **La Salud y la Seguridad**
- **La Intervención de los Padres**

El Personal: La Base del Cuidado Infantil de Alta Calidad

Las personas son la base de cualquier programa de cuidado infantil. Cuando usted visite los programas, busque miembros del personal que verdaderamente disfruten de cuidar a los niños y que tengan antecedentes en desarrollo infantil. Los miembros del personal también tienen que tener oportunidades regulares para asistir a entrenamiento y clases de desarrollo profesional.

Un Corazón para los Niños

Cuando una proveedora verdaderamente disfruta de cuidar a los niños, ella es cariñosa y sensible a sus necesidades. El cuidado estimulante determina la habilidad de un niño para aprender y le ayuda a desarrollar un sentido de confianza y seguridad. Busque proveedores que:

- Abracen, toquen, hablen con los niños y los escuchen
- Muestren respeto por los niños, respondiendo a sus sentimientos y necesidades con afecto y aceptación
- Celebren las nuevas habilidades de los niños
- Usen un tono de voz respetuoso y se sienten o arrodillen para estar al nivel del niño

Un Corazón para los Padres

Los proveedores de alta calidad también quieren desarrollar una relación positiva y respetuosa con usted. Ellos se tomarán el tiempo para llegar a conocer a su familia. Busque proveedores que:

- Hablen con usted regularmente acerca del desarrollo y aprendizaje de su niño
- Le alienten a visitar el programa, a cualquier hora en que su niño esté bajo su cuidado
- Alienten la participación de los padres
- Compartan información sobre conferencias, noches familiares y recursos en la comunidad
- Sean sensibles a la ansiedad de la separación que posiblemente usted y su niño sientan al principio



Entrenamiento

Los proveedores de alta calidad saben que el entrenamiento es importante. Busque proveedores que tengan antecedentes en cuidado infantil y educación o desarrollo infantil a temprana edad. Los proveedores educados están más preparados para entender las necesidades de los niños bajo su cuidado, tienen más conocimientos sobre cómo crecen y se desarrollan los niños y abordan el cuidado infantil de manera más profesional. Pregunte con qué frecuencia tienen los miembros del personal la oportunidad de asistir a entrenamiento adicional y a clases de desarrollo profesional. Pregunte si algunos de los miembros del personal cuentan con un **Permiso de Desarrollo Infantil**.



Personas Encargadas de Proporcionar Cuidado que Sean Confiables y Consistentes

Un programa de cuidado infantil de alta calidad procura contratar y retener a miembros del personal. Usted debe buscar programas que tengan una baja rotación (*turnover*) de personal. La rotación de personal ocurre cuando una persona encargada de proporcionar cuidado se marcha, y el programa tiene que contratar a alguien nuevo. Pregunte a los posibles proveedores cuánto tiempo han trabajado los miembros del personal para el programa.

Las personas encargadas de proporcionar cuidado, que son consistentes, ayudan a que su niño desarrolle relaciones positivas y confianza en sí mismo. Las investigaciones han demostrado que el cuidado estimulante en los primeros años de vida tiene un efecto positivo en el desarrollo emocional e intelectual de los niños.

Ambiente: El Lugar en el que el Juego y el Aprendizaje Cobran Vida

Un ambiente de alta calidad debe ser cálido y atractivo para usted y su niño, así como seguro, limpio y bien organizado. Sobre todo, el ambiente debe darle a su niño la oportunidad de jugar de muchas distintas maneras.

El juego les ayuda a los niños a aprender a resolver problemas, tomar decisiones y practicar nuevas habilidades. El proveedor debe ofrecer acceso

libre a una variedad de materiales y actividades, a fin de que los niños con diferentes estilos de aprendizaje y habilidades puedan encontrar actividades que ellos disfruten. Un ambiente de cuidado infantil de alta calidad tendrá dos componentes importantes para apoyar el juego: el ambiente físico y el ambiente emocional.

El Ambiente Físico: Diversión y Aprendizaje en la Práctica

En el interior, el espacio principal para las actividades debe ser alegre y acogedor. Debe haber espacio suficiente para jugar en el piso, con muebles del tamaño de los niños y áreas tranquilas en las que los niños puedan relajarse. Las áreas de juegos deben estar a una temperatura agradable y con buena iluminación. Busque áreas de juegos atractivas y bien organizadas que incluyan:

- Un área para el juego dramático, con una variedad de materiales que incluyan ropa para disfrazarse, accesorios de utilería, muñecas y títeres
- Actividades prácticas que alienten a los niños a usar sus cinco sentidos para aprender sobre las plantas, los animales y la naturaleza
- Actividades que ayuden a los niños a practicar sus habilidades motoras específicas (precisas): dibujar, usar una cuchara o un tenedor, armar rompecabezas, cortar con tijeras, y aprender a abrochar botones, subir y bajar cierres y amarrar agujetas
- Una amplia variedad de libros en todas las áreas del programa

Al aire libre, los niños deben tener la oportunidad de correr, saltar y trepar. Usted debe ver áreas sombreadas, lugares para sentarse y acceso para beber agua. Por cuestiones de seguridad, debe haber 6 pulgadas de material que amortigüe en caso de caídas, tales como arena o trocitos de madera por debajo de los columpios, estructuras para trepar y resbaladillas. Los ambientes de alta calidad al aire libre tienen:

- Objetos naturales, como por ejemplo piedras, árboles, plantas o un jardín
- Áreas de juegos de arena y agua
- Equipo que incluya bicicletas, cochecitos de juegos y pelotas
- Lugares para trepar
- Cercas o barreras naturales que mantengan a los niños lejos de las calles y otros peligros



El Ambiente Emocional: Un Lugar Acogedor para Todos los Niños

Un programa de alta calidad ofrece un equilibrio de actividades cada día, al darles opciones a los niños, celebrar las diversas culturas en la comunidad y ejercer disciplina positiva para ayudar a los niños a entender lo que se espera de ellos.

Las rutinas y los horarios diarios crean un sentido de orden, y ayudan a los niños a sentirse más seguros e independientes, al saber qué esperar. Un programa de cuidado infantil de alta calidad tendrá desplegado a la vista un horario de actividades, y el proveedor les pedirá a los niños sus comentarios acerca de las actividades. Pida ver una copia del horario de actividades.

Un plan de estudios creativo les da a los niños la oportunidad de descubrir el mundo a su alrededor. El ambiente debe ser adecuado para la edad y la etapa de desarrollo de su niño. Busque:

- Niños que parezcan estar cómodos, felices, activos e involucrados en lo que están haciendo
- Actividades sensoriales diarias, como por ejemplo juegos en la arena y en el agua y exploración de texturas y sabores
- Actividades musicales diarias (cantar, tocar instrumentos, escuchar música o bailar)
- Oportunidades prácticas para explorar números, cantidades, tamaños y formas

Hay muchas maneras en que un proveedor de cuidado infantil de alta calidad puede ayudarle a su niño a entablar amistades y a entender el mundo a su alrededor. Las relaciones cariñosas y sensibles ayudarán a su niño a adquirir confianza, y le ayudarán a entender y a controlar sus propios sentimientos y necesidades. Un programa de cuidado infantil de alta calidad utilizará juguetes, materiales, arte y fotografías que reflejen diferentes culturas y distintos tipos de familias. Busque un programa que les enseñe a los niños el comportamiento aceptable, y que use sutilmente el encauzamiento (a actividades más aceptables) cuando se les olvide. Las actividades que alientan el entendimiento y la aceptación ayudan a su niño a aprender a entablar amistad con niños de distintos antecedentes y habilidades.

Disciplina Positiva

Cuando la disciplina es necesaria, un proveedor de alta calidad debe relacionarse con los niños de maneras positivas. Busque un proveedor que note y elogie a los niños cuando éstos comparten, se ayudan el uno al otro y trabajan juntos. Un proveedor de alta calidad debe explicar las reglas a los niños de maneras simples y positivas (“caminar en el cuarto”, en lugar de “no correr”). Él debe tener expectativas realistas sobre el comportamiento de los niños, basándose en lo que es apropiado para su etapa de desarrollo.

La supervisión atenta es importante, pero los niños también necesitan tiempo para explorar, sin que se les diga “no” todo el tiempo. Los proveedores deben encauzar sutilmente a los niños a actividades apropiadas para que los niños aprendan lo que pueden hacer, en lugar de lo que no pueden hacer.

Debe haber suficientes juguetes y materiales para que los niños no tengan que competir por éstos. El proveedor debe ayudar a los niños a usar sus palabras para expresar sus sentimientos cuando surjan conflictos. Hable con posibles proveedores acerca de los métodos de disciplina que ellos usan, a fin de que usted pueda decidir si las prácticas de disciplina coinciden con sus propias creencias.

Por favor, tenga en cuenta que: los criterios con respecto a la obtención de licencias de California no permiten que los proveedores de cuidado infantil utilicen el castigo físico o cualquier otro tipo de castigo que interfiera con los derechos personales de un niño (alimentación, aseo o descanso).

Salud y Seguridad: Cómo Prevenir las Enfermedades y las Lesiones en los Niños y el Personal

Un programa de cuidado infantil organizado y que funciona bien mantiene a los niños y a los adultos que los cuidan cómodos, sanos y seguros. Los componentes principales son:

- La supervisión de los niños
- El entrenamiento del personal
- La nutrición
- La higiene
- Los procedimientos, en caso de emergencias

La Supervisión de los Niños

Los proveedores de alta calidad deben supervisar atentamente a los niños en todas las áreas del programa. Observe las distintas áreas (el exterior de la casa, los baños) y las rutinas (las horas de las comidas, el juego libre y el tiempo de actividad) para asegurarse de que el proveedor mantenga a los niños bajo su mira, en todo momento. Los proveedores de cuidado infantil, que cuentan con licencia, tienen que tener el número correcto de personal necesario para supervisar a los niños. A esto se le conoce como la proporción entre el personal y los niños.

Entrenamiento sobre la Salud y la Seguridad para el Personal

En California, los proveedores que trabajan en centros de cuidado infantil y guarderías infantiles en el hogar tienen que tomar 15 horas de entrenamiento sobre la salud y la seguridad. Este entrenamiento tiene que incluir Primeros Auxilios Pediátricos, Resucitación Cardiopulmonar Pediátrica (CPR) y Prácticas Preventivas de Salud.

Cuidado Infantil Libre de Humo

La Sección 1596.795(a), del Código de Salud y Seguridad estipula que: "El fumar tabaco en una residencia particular, que cuenta con licencia como una guardería infantil en el hogar, deberá estar prohibido durante las horas de operación en calidad de guardería infantil en el hogar, y en aquellas áreas de la guardería infantil en el hogar, en donde los niños estén presentes".

Nutrición, Comidas y Bocadillos

A la hora de la comida, los niños hacen más que simplemente comer. Ellos exploran las distintas texturas de los alimentos, y desarrollan la coordinación entre las manos y los ojos, a medida que aprenden a tomar sus alimentos, usar una cuchara o un tenedor y a servirse ellos mismos. En los programas de alta calidad, los adultos y los niños comen juntos, al estilo familiar, y se alienta la conversación. Las horas de las comidas placenteras y relajadas establecen la base para la buena nutrición y los hábitos saludables. Si un programa proporciona comidas o bocadillos, éstos deben ser nutritivamente balanceados. Pregunte si el programa se adapta a dietas especiales, de ser necesario. Busque un menú desplegado a la vista. Los proveedores de alta calidad también:

- Colaborarán con usted para exponer a su niño a nuevos alimentos
- Servirán alimentos que sean seguros para los niños pequeños
- Modelarán hábitos para comer de manera saludable
- Desplegarán a la vista información actualizada acerca de las alergias y las restricciones dietéticas de los niños
- Ofrecerán ideas de bocadillos y almuerzos saludables

Si usted está amamantando, busque un proveedor que tenga una política de puertas abiertas, y ofrezca un lugar limpio y cómodo para amamantar a su niño. Los proveedores de cuidado infantil comprensivos también saben que el almacenar y servir la leche materna es para que su bebé pueda sacar provecho del amamantamiento, aún cuando usted no pueda estar ahí.

Salud e Higiene

El proveedor deberá ofrecer atención inmediata y delicada cuando un niño se lastima o se enferma. Él debe tener un plan para determinar cuándo notificarle a un padre/una madre, si un niño está enfermo, y cuándo un niño probablemente necesite irse a casa. Los proveedores de alta calidad también establecerán guías concretas que explicarán cuando un niño esté lo suficientemente bien para regresar al programa de cuidado infantil. Si un proveedor tiene que darle un medicamento a un niño durante el día, él se asegurará de mantenerlo fuera del alcance de los niños, y se asegurará de entender cuándo y cómo dar el medicamento.

La buena higiene y la limpieza por todas partes del programa ayudan a mantener a los niños y al personal sanos. Busque mesas, pisos y juguetes limpios. El establecimiento deberá tener espacios separados para dormir, comer, cambiar pañales, asearse y jugar. Busque agua potable, jabón y toallas, que estén al alcance de la mano. Observe para ver si el personal y los niños se lavan las manos regularmente.



Durante los cambios de pañales, los proveedores pueden hablar, cantar una canción o jugar con su niño el juego de “peek-a-boo”, que consiste en esconderse y aparecer luego súbitamente frente al niño. Cuando las personas encargadas de proporcionar cuidado hacen el cambio de pañales de manera positiva, los niños aprenden que las funciones del cuerpo son una parte normal de la vida diaria. Además, las personas encargadas de proporcionar cuidado pueden colaborar con los padres para desarrollar un plan sobre el aprendizaje para ir al baño por sí solos.

Procedimientos de Emergencia

A los proveedores de cuidado infantil, que cuentan con licencia, se les requiere tener planes de emergencia y de evacuación, por escrito. Pregunte con qué frecuencia el programa realiza ejercicios de preparación, en caso de incendios y desastres. Averigüe cómo se comunicaría el proveedor con usted, en caso de una emergencia. Un programa de cuidado infantil de alta calidad tendrá:

- Botiquines de primeros auxilios bien surtidos
- Suministros de emergencia
- Personal entrenado en *CPR* y primeros auxilios, en el lugar (del cuidado infantil), en todo momento
- Información actualizada de contacto, en caso de emergencia, para cada uno de los niños
- Planes de evacuación de emergencia desplegados a la vista

La Relación entre los Padres y los Proveedores: La Creación de una Sociedad

El desarrollar una buena relación entre los padres y los proveedores requiere de compromiso, dedicación y comunicación. Juntos, ustedes pueden crear un sistema de apoyo maravilloso. Cuando usted tiene una relación sólida con su proveedor de cuidado infantil, es más fácil hablar acerca de las experiencias y sentimientos de su niño.

Los proveedores de cuidado infantil de alta calidad reconocen que usted, su familia y su cultura son las influencias más grandes y más importantes en su niño. Los proveedores deben acoger y alentar su participación. Busque proveedores que le mantengan informado personalmente, por medio de boletines informativos y por medio de reuniones. Pase algo de tiempo viendo lo que su niño ve, con quién juega y cómo le cuida el proveedor. Usted también puede participar:

- Haciendo juguetes, juegos o alimentos favoritos
- Asistiendo a las reuniones para los padres
- Visitando a la hora del almuerzo o durante las excursiones
- Ayudando en equipos de trabajo los fines de semana
- Prestando sus servicios en la Junta de Directores o en el Comité Asesor de Padres

Juntos, usted y su proveedor pueden hacer del cuidado infantil ¡una parte positiva de su familia!



Opciones de Cuidado Infantil

Hay distintos tipos de programas de cuidado infantil a la disposición en la comunidad. Algunos programas “cuentan con licencia”, lo cual significa que tienen que respetar los reglamentos estatales sobre la salud y la seguridad (vea la página 27 para obtener más información). Hay otros tipos de arreglos para el cuidado infantil, que no requieren una licencia; a estos programas se les llama programas “exentos de licencia”. Todos los programas, que cuentan con licencia, tienen que respetar las proporciones específicas entre el personal y los niños. Estas proporciones determinan el número de niños que cada adulto puede cuidar, y limitan el tamaño total del grupo.

Programas, que Cuentan con Licencia

Hay dos clases distintas de programas, que cuentan con licencia:

- Guarderías Infantiles en el Hogar
- Centros de Cuidado Infantil

Guarderías Infantiles en el Hogar

Una guardería infantil en el hogar proporciona cuidado infantil en un ambiente familiar para grupos pequeños de niños. Muchos de estos proveedores son padres que decidieron comenzar una guardería infantil en el hogar, a fin de poder cuidar a sus propios hijos, y al mismo tiempo ganarse la vida.

A los proveedores de guarderías infantiles en el hogar se les requiere tener 15 horas de entrenamiento sobre la salud y la seguridad, incluyendo *CPR* Pediátrica, Primeros Auxilios Pediátricos y Seguridad y Salud Preventiva. Además, ellos tienen que pasar una investigación de antecedentes penales y demostrar que no padecen de tuberculosis. A ellos no se les requiere tomar cursos universitarios en desarrollo infantil; sin embargo, algunos proveedores toman este tipo de clases voluntariamente. *Child Action, Inc.* también proporciona entrenamiento gratis a los proveedores de guarderías infantiles en el hogar. Pregúnteles a los posibles proveedores acerca de sus antecedentes de educación y de entrenamiento.

El Condado de Sacramento expide licencias a los proveedores de guarderías infantiles en el hogar. Hay dos tipos de licencias para las guarderías infantiles en el hogar: una licencia para grupos pequeños y una licencia para grupos grandes.

Con una licencia para grupos pequeños, un adulto puede cuidar a:

- 4 bebés; ó
- 6 niños, con un máximo de tres bebés; u
- 8 niños, con un máximo de dos bebés, cuando por lo menos dos niños tienen 6 años de edad o más, y asisten al jardín de niños o a la escuela primaria

Con una licencia para un grupo grande, un adulto más un asistente pueden cuidar a:

- 12 niños, con un máximo de cuatro bebés; ó
- 14 niños, con un máximo de tres bebés, cuando por lo menos dos niños tienen 6 años de edad o más, y asisten al jardín de niños o a la escuela primaria

Por favor, tenga en cuenta que: Estas proporciones tienen que incluir a los niños del proveedor y/o del asistente (menores de 10 años de edad) bajo su cuidado.



Centros de Cuidado Infantil

Los centros de cuidado infantil son programas, que cuentan con licencia, para cuidar a grupos de 12 niños o más. Las empresas privadas, los colegios universitarios, las agencias comunitarias, el gobierno de la ciudad y otros tipos de organizaciones operan estos programas. Al personal en los centros de cuidado infantil se le requiere tomar cursos universitarios, en el campo del desarrollo infantil. Además, ellos tienen que pasar una investigación de antecedentes penales y comprobar que no padecen de tuberculosis. Los centros de cuidado infantil tienen que cumplir con los códigos de construcción, incendios y zonificación.

Para un centro de cuidado infantil, la proporción entre el personal y los niños es de:

- Bebés (recién nacidos a dos años): Un adulto por cada cuatro bebés
- Edad preescolar (dos a cinco años): Un maestro por cada 12 niños
- Edad escolar (jardín de niños a 12 años): Un maestro por cada 14 niños.

Cuidado Infantil Exento de Licencia

Entre los ejemplos de distintos tipos de cuidado infantil exento de licencia están:

- Una persona que usted contrate para que le proporcione cuidado infantil en su hogar (niñera o nana)
- Un programa de cuidado infantil en el que se deja al niño cuando se necesita (*drop in*), en un gimnasio
- Algunos programas de recreo o campamentos para jóvenes durante el día
- Cuidado infantil de parte de familiares, amigos y vecinos (Cuidar a niños de otra familia)

Programas de Enriquecimiento Extraescolar

Los funcionarios a cargo de otorgar licencias del condado y del Estado no inspeccionan estos tipos de arreglos de cuidado infantil, en lo que se refiere a los criterios de salud y seguridad básicos. Es posible que algunos de estos programas desarrollen voluntariamente sus propios criterios de cuidado infantil. Por ejemplo, es posible que los programas que operan los distritos escolares y los programas de recreo impongan sus propios requisitos a su personal, investigaciones de antecedentes penales y requisitos de entrenamiento; sin embargo, a estos proveedores no se les requiere que lo hagan. Si usted selecciona un programa de cuidado infantil exento de licencia para su niño, por

Sepa, Antes de Ir.

*Le recomendamos
enfáticamente que
investigue los antecedentes
relacionados con la licencia
de un proveedor de
cuidado infantil.
Por favor, vea la página
27 para obtener
detalles.*

favor pregunte acerca de sus políticas y procedimientos sobre las quejas. Si a usted le gustaría obtener más información acerca de los procedimientos sobre las quejas para el cuidado infantil exento de licencia, por favor comuníquese a *Child Action, Inc.* al (916) 369-0191. Contamos con miembros del personal que pueden ayudarle a usted en inglés, ruso y español.

Registro de *TrustLine*

TrustLine es el registro de California de proveedores de cuidado infantil en el hogar (de los niños), tutores y consejeros en el hogar (de los niños), que han pasado una investigación de antecedentes penales. Todas las personas encargadas de proporcionar cuidado, que se incluyen en el Registro de *TrustLine*, han pasado la investigación de huellas digitales, a través del Departamento de Justicia de California. Esto significa que ellos no tienen ninguna condena criminal que les descalifique ni reportes de maltrato infantil justificados en California. El Departamento de Servicios Sociales de California y la Red de Recursos y Referencias a Servicios de Cuidado Infantil de California administran el Registro de *TrustLine*. Llame a *Child Action, Inc.* al (916) 369-0191 para averiguar cómo puede registrarse su proveedor en el Registro de *TrustLine*.

Todos los proveedores de cuidado infantil, que trabajan en centros de cuidado infantil y guarderías infantiles en el hogar, tienen que pasar por un proceso de selección semejante. El Registro de *TrustLine* se actualiza, y a los proveedores se les saca del registro, si éstos cometen un delito que los descalifique.



sección 4



El Cuidado Infantil y las Necesidades de Desarrollo de su Niño

Bebés y Niños Pequeños

Los bebés y los niños pequeños descubren el mundo utilizando sus cinco sentidos. Ellos están aprendiendo a confiar en los demás, lograr controlar sus cuerpos y a relacionarse con el mundo a su alrededor.

Busque proveedores que se conecten con los bebés y los niños pequeños por medio del contacto físico afectuoso y la conversación suave, al ver libros o jugar a juegos simples como el de “peek-a-boo”. Las personas encargadas de proporcionar cuidado de alta calidad deben responder a las señales verbales de su niño, ayudarle a nombrar los objetos que ve y catalogar sus sentimientos. Durante las horas de la comida, los proveedores deben abrazar a los bebés o sentarse con los niños pequeños.

Un ambiente de alta calidad para los bebés y los niños pequeños debe darles a los niños pequeños la oportunidad de explorar actividades, permitirles gatear alrededor y por entre las cosas, moverse sigilosamente, enderezarse hasta pararse y jugar con juguetes que presenten el concepto de la causa y el efecto. Diferentes texturas, sabores, sonidos, visiones y olores ayudan a los niños a descubrir y a entender el mundo a su alrededor.

El proveedor debe dormir a los bebés boca arriba, a la hora de la siesta. El proveedor debe ser sensible a las necesidades individuales de los niños al dormir y proporcionar ritos a la hora de la siesta (música suave, artículos que sirven de consuelo, cobijas familiares y cuentos tranquilizantes) para ayudar a los niños a relajarse y a sentirse a gusto.

Edad Preescolar

Los niños en edad preescolar se están haciendo más independientes y seguros de sí mismos. Ellos tienen curiosidad acerca del mundo. Busque un programa de cuidado infantil que ofrezca actividades que alienten a los niños en edad preescolar a cooperar, hacer amigos, seguir rutinas y a ser parte de un grupo. Ellos disfrutan de resolver problemas y hacer preguntas. Las actividades, tales como separar, clasificar, contar y hacer patrones, ayudan a los niños en edad preescolar a desarrollar sus habilidades para pensar. Las oportunidades para comunicarse con los demás, participar en conversaciones, entender las palabras escritas, reconocer letras y comenzar a escribir les ayudan a los niños en edad preescolar a desarrollar sus habilidades de lenguaje y comunicación.

Los niños en edad preescolar también disfrutan las actividades que desarrollan su coordinación y sus habilidades físicas. El equilibrarse, saltar, correr y atrapar objetos desarrollan sus **habilidades motoras generales (básicas)** y las tareas, tales como abrochar botones, ensartar cuentas, cortar, dibujar y escribir, ayudan a desarrollar sus **habilidades motoras específicas (precisas)**.

A medida que su niño crece, es posible que ya no necesite tomar una siesta. Durante la hora de la siesta, los proveedores deben dejar que los niños que no toman la siesta escuchen música o cuentos con audífonos, jueguen juegos en silencio, vean libros o deben darles tiempo de jugar al aire libre, bajo su supervisión.



Niños en Edad Escolar

Los niños en edad escolar están desarrollando su independencia y sus habilidades. Busque programas que le permitan a su niño en edad escolar seguir sus intereses y habilidades naturales, a fin de ayudarlo a sentirse exitoso y a desarrollar su autoestima. Los niños en edad escolar necesitan tiempo libre después de la escuela para relajarse y socializar con sus amigos. Los proveedores de calidad deben alentar el desarrollo positivo en su niño en edad escolar, ofreciendo actividades que promuevan la cooperación, la amistad y la responsabilidad.

Los deportes y los juegos alivian la tensión y desarrollan las habilidades físicas de los niños. Además, los niños en edad escolar disfrutan de actividades que involucran la coordinación de las manos y los ojos y las **habilidades motoras específicas (precisas)**, tales como coser, tejer, trabajar con cuentas y otros trabajos manuales. El apoyo para hacer las tareas, los juegos de preguntas de dominio común (*trivia*), los acertijos o adivinanzas (*brainteasers*) y otros juegos basados en habilidades, tales como el ajedrez y las damas chinas, ayudan a su niño a desarrollar las habilidades para pensar.

Muchos programas de cuidado infantil para los niños en edad escolar operan en las instalaciones de las escuelas. Si el proveedor opera fuera de las instalaciones, averigüe si el programa ofrece transporte hacia y desde la escuela. Es posible que el proveedor camine con los niños a y desde la escuela o que recoja a los niños en una camioneta de varias escuelas locales. Pregunte si hay algún costo adicional por los servicios de transporte. Algunas escuelas locales ofrecen **programas de enriquecimiento extraescolar** gratis, mismos que proporcionan actividades supervisadas cuando se termina el día escolar. Llame a *Child Action, Inc.* al (916) 369-0191 para obtener más información sobre las opciones de cuidado infantil para su niño en edad escolar.

Grupos de Distintas Edades

Es posible que las guarderías infantiles en el hogar cuiden a niños de distintas edades, juntos en un grupo. Este tipo de cuidado ayuda a los niños a desarrollar un sentido de comunidad, ya que éste incluye a niños en las varias etapas de desarrollo, con diferentes intereses y habilidades. Los niños pueden desarrollar su autoestima y aprender a ponerse en el lugar de los demás (*empathy*), así como la paciencia, mientras ayudan a los demás. Este tipo de ambiente es una opción, si usted busca un lugar de cuidado infantil en donde pueda tener juntos a los hermanos. El cuidado infantil de alta calidad para los grupos de distintas edades debe tener:

- Suficiente espacio para que cada grupo, según las edades, tenga lugar para jugar
- Barreras eficaces para separar a los bebés de los juegos rudos
- Diferentes tipos de actividades para satisfacer las necesidades de cada grupo, según las edades
- La inclusión de bebés y niños gateadores en el grupo, cada vez que sea posible
- Las personas encargadas de proporcionar cuidado involucran a los niños más grandes en actividades, mientras los niños más pequeños duermen la siesta
- Juguetes que promuevan la creatividad, como por ejemplo los bloques, Lego® y otros artículos de varios usos para una variedad de grupos, según las edades

Niños con Necesidades Especiales

Es posible que su niño tenga necesidades de comportamiento, de desarrollo, de salud o de movimiento, que requieran consideración especial, al momento en que usted esté seleccionando un programa de cuidado infantil. Un programa de cuidado infantil de alta calidad debe darles a todos los niños la oportunidad de sentirse aceptados. En *Child Action, Inc.* podemos ayudarle a encontrar proveedores de cuidado infantil que sean sensibles a las necesidades de su niño. Además, proporcionamos entrenamiento, equipo y otros recursos para los padres y los proveedores que cuidan a niños con necesidades especiales. Vea la página 25 para obtener más información acerca de las Referencias a Servicios Especializados a la Medida para los niños con necesidades especiales.

La inclusión es la filosofía de que los niños con necesidades especiales deben tener la oportunidad de participar en todas las actividades. Un programa inclusivo les da a todos los niños la oportunidad de jugar al lado de sus compañeros, aprender nuevas habilidades y desarrollar amistades. Los programas de alta calidad proporcionan apoyo adicional, y adaptan las actividades para los niños con necesidades especiales. Busque proveedores de alta calidad que creen un ambiente inclusivo al:

- Alentar a todos los niños a que alcancen metas apropiadas para su desarrollo
- Desarrollar el plan de estudios y las actividades para que todos los niños tengan acceso, y puedan participar
- Utilizar servicios de apoyo para ayudar a satisfacer las necesidades de cada uno de los niños

Cuando hable con un posible proveedor, explíquelo las necesidades especiales de su niño, y comparta cualesquier planes de cuidado especial, incluyendo estrategias al comer, asearse o comunicarse, así como las necesidades de medicamentos. Averigüe si la persona encargada de proporcionar el cuidado tiene experiencia trabajando con niños con necesidades especiales, y de ser así, qué conocimientos especiales tiene ésta. Dígame al proveedor las metas que usted ha fijado para su niño, y averigüe si el proveedor está dispuesto a colaborar con un médico, clínica, terapeuta, maestro u otro profesional. Comparta información acerca de cualquier equipo auxiliar que su niño utilice. ¿Es el establecimiento accesible? Dígame al proveedor las clases de actividades que su niño disfruta y hace bien.

Los proveedores de cuidado infantil no pueden discriminar en contra de los padres o los niños con necesidades especiales ni pueden cobrarles más por cuidar a los niños con necesidades especiales. A los programas de cuidado infantil se les requiere hacer las “adaptaciones razonables” para satisfacer las necesidades de los niños con incapacidades. La Ley de Norteamericanos con Incapacidades (*Americans with Disabilities Act - ADA*) es una ley federal que garantiza los derechos civiles a las personas con incapacidades, incluyendo el acceso y las adaptaciones en los lugares de cuidado infantil y programas preescolares. La Ley de Educación para los Individuos con Incapacidades (*Individuals with Disabilities Education Act - IDEA*) exige la inclusión de niños pequeños con incapacidades. La intención de estas leyes es facilitarles a las familias de niños con necesidades especiales el acceso a los servicios educativos y sociales.

sección 5



Los Pasos para Encontrar Cuidado Infantil de Alta Calidad

Esta sección destacará los seis pasos para encontrar cuidado infantil de calidad:

1. Llame a *Child Action, Inc.* para obtener referencias a servicios
2. Llame a posibles proveedores
3. Visite a posibles proveedores
4. Verifique los antecedentes con respecto a la licencia del proveedor
5. Tome una decisión
6. Ajustese a un nuevo programa de cuidado infantil

Paso 1: Llame a *Child Action, Inc.* para obtener una lista de los programas de cuidado infantil cerca de su hogar, escuela o trabajo.

Child Action, Inc. está aquí para ayudarle con sus necesidades de cuidado infantil. Tenemos información actualizada acerca de programas, que cuentan con licencia, así como los que están exentos de licencia. Podemos proporcionarle información acerca de horarios, tarifas y detalles del programa para cada establecimiento. Llame al (916) 369-0191 para hablar con un Especialista en Información sobre el Cuidado Infantil. Contamos con miembros del personal, que hablan inglés, español y ruso para ayudarle.

Por favor, tenga en cuenta que: Child Action, Inc. proporciona información acerca de los proveedores, según esté disponible, pero no hace recomendaciones. La elección del cuidado de su niño es su responsabilidad. Child Action, Inc. no ha inspeccionado ni garantiza las condiciones del establecimiento del proveedor ni la calidad de la supervisión que recibirán los niños. Child Action, Inc. no es responsable de los arreglos entre los padres y los proveedores.

Referencias a Servicios Especializados a la Medida para Niños con Necesidades Especiales

Child Action, Inc. ofrece Referencias a Servicios Especializados a la Medida para los padres que buscan cuidado para un niño con necesidades especiales. Una “necesidad especial” es cualquier adaptación que usted cree que es necesaria para su niño. Las necesidades especiales pueden estar relacionadas con las necesidades de comportamiento o de desarrollo de un niño, así como las necesidades relacionadas con la vista, el oído o los medicamentos. En *Child Action, Inc.*, nuestro personal hablará con usted acerca de las necesidades, puntos fuertes e intereses de su niño, y le preguntaremos acerca del tipo de ambiente que usted prefiere. Además, podemos compartir información para ayudarle a cuidar a su niño y conectarle con recursos en la comunidad.

Nuestro personal se comunicará con posibles proveedores en su área para hablar sobre las necesidades de su niño y averiguar acerca de su disponibilidad para atenderles. Mantendremos contacto con usted, a medida que usted se comunica con posibles proveedores y los visita. Una vez que usted haya seleccionado un programa, mantendremos contacto con usted y con su proveedor durante por lo menos tres meses, a fin de apoyar una experiencia exitosa para su niño.

¿Qué es la ADA?

La Ley de Norteamericanos con Incapacidades (ADA) es una ley federal que exige a cualquier persona que trabaje con el público, incluyendo a los proveedores de cuidado infantil, que hagan las adaptaciones razonables para las personas con incapacidades. Los centros de cuidado infantil y las guarderías infantiles en el hogar tienen que permitir el mismo acceso a todos los niños, incluyendo a aquéllos con necesidades especiales, y cobrarles la misma tarifa a todos.

Paso 2: Llame a posibles proveedores.

Llame a los proveedores en su lista de referencias a servicios de *Child Action, Inc.* y hágales unas cuantas preguntas, para que esto le ayude a usted a decidir si le gustaría visitar sus programas. Contamos con miembros del personal que hablan ruso o español y que pueden ayudarle a usted en el proceso. Llame al (916) 369-0191, y pregunte por un miembro del personal que hable ruso o español. Aquí tiene ejemplos de qué preguntar:

- ¿Cómo es un día típico en su programa?
- ¿Qué entrenamiento, educación y experiencia tiene usted?
- ¿Cómo ayuda usted a que los niños nuevos se ajusten a su programa?
- ¿Acepta usted a niños que no saben ir al baño por sí solos?
- ¿Cuánto tiempo ha trabajado usted en este programa?
- Hábleme acerca de su experiencia en el cuidado de niños con necesidades especiales.
- ¿Cuál es su horario?
- ¿Cierra usted para vacaciones y días feriados?
- ¿Se adapta usted a horarios flexibles?
- ¿Cuáles son sus tarifas?
- ¿Qué proporciona usted (comidas, bocadillos, pañales)?
- ¿Qué espera usted que proporcionen los padres?

Si usted se siente cómodo con el proveedor por teléfono, fije una hora para visitarle junto con su niño, durante horas hábiles.

Paso 3: Visite a posibles proveedores de cuidado infantil.

Busque un proveedor que les dé una bienvenida afectuosa a usted y a su niño. Cuento con que se tomará el tiempo para contestarle sus preguntas, y llevarle a un recorrido por el lugar. Observe detenidamente cómo se relaciona el proveedor con su niño y los demás niños bajo su cuidado. El proveedor debe hacer preguntas acerca de su niño, y tomarse el tiempo para llegar a conocerle a usted. Debe preguntar acerca de la rutina, los gustos y disgustos, la personalidad y cualquier experiencia previa en cuidado infantil de su niño. Ayúdele al proveedor para que llegue a conocer a su niño. Hágale saber al proveedor si su niño está sujeto a tensión excesiva (divorcio, un nuevo hermano, etc.). Si a su niño le gusta que le consuelen de una manera en particular, comparta esto cuando visite al proveedor de cuidado infantil. Las respuestas del proveedor de cuidado infantil a esta información pueden ayudarle a usted a decidir si éste sería el adecuado para su familia. Busque las señales básicas de calidad:

- Miembros de personal que verdaderamente disfrutan de cuidar a niños
- Un ambiente acogedor y atractivo
- Limpieza, supervisión y buena higiene general
- Oportunidades para la participación de los padres

Visite varios proveedores de cuidado infantil, antes de tomar una decisión. Tómese el tiempo para hablar con cada persona encargada de proporcionar el cuidado que usted visite, y asegúrese de que ambos estén de acuerdo en los asuntos importantes. Vea la página 41 para una lista de preguntas qué hacer durante su visita.

Paso 4: Verifique los antecedentes con respecto a la licencia del proveedor.

Si usted piensa que ha encontrado a un proveedor que sería el adecuado para su familia, llame, y verifique los antecedentes con respecto a la licencia del proveedor. Esta información es pública. Llame al número apropiado a continuación para preguntar sobre los antecedentes con respecto a las quejas del proveedor. Si le gustaría recibir ayuda en ruso o español, por favor llame a *Child Action, Inc.* al (916) 369-0191.

Guarderías Infantiles en el Hogar:

Agencia Encargada de Otorgar Licencias a Guarderías Infantiles en el Hogar (*Family Child Care Licensing*) del Condado de Sacramento (916) 875-2808

Centros de Cuidado Infantil:

Programa de Cuidado Infantil de River City (*River City Child Care Program*) (916) 229-4530

¿Qué le Indica una Licencia?

Una licencia es un conjunto de criterios establecidos por la Agencia Encargada de Otorgar Licencias de Cuidado en la Comunidad (*Community Care Licensing*), la agencia del estado de California responsable de la inspección y vigilancia de los programas de cuidado infantil, que cuentan con licencia. Su objetivo es proteger la salud y la seguridad de los niños en cuidado infantil.

Criterios para Otorgar Licencias:

- Determinar el número de adultos que se necesita para cuidar al número y edades de los niños bajo su cuidado
- Requerir a los proveedores de cuidado infantil que se sometan a una investigación de antecedentes penales, y se tomen las huellas digitales
- Requerir a todos los proveedores de cuidado infantil que comprueben que no padecen de tuberculosis
- Requerir inspecciones sobre la salud y la seguridad a todos los centros de cuidado infantil y las guarderías infantiles en el hogar, antes de que se pueda expedir una licencia
- Ordenar inspecciones sobre la salud y la seguridad a las guarderías infantiles en el hogar y a los centros de cuidado infantil, cada 3 a 5 años
- Requerir a los proveedores de guarderías infantiles en el hogar, y por lo menos a una persona en un centro de cuidado infantil, que tengan quince horas de entrenamiento sobre la salud y la seguridad
- Asegurarse de que los padres y los niños tengan derechos básicos en el cuidado infantil (vea la Sección 6 para obtener más información)
- Asegurarse de que los padres tengan derecho a verificar los antecedentes con respecto a la licencia de un programa

Paso 5: Tome una Decisión.

Ahora que usted ya ha visitado varios programas de cuidado infantil, es hora de decidirse por un programa para su niño. Use la hoja de datos titulada “Después de la Visita: Cómo Tomar su Decisión”, en la página 42 para ayudarse.

El cuidado de su niño es una sociedad. Entre más sepa el proveedor acerca de su familia, y entre más aprenda usted lo que es importante para el proveedor, será más fácil determinar si usted ha encontrado la sociedad adecuada. Escuche la opinión de sus niños, y tome en cuenta sus sentimientos. Combínelos con sus propios sentimientos, y entonces tome su decisión. Usted siempre debe seguir sus instintos.

Asegúrese de haber verificado los antecedentes con respecto a la licencia del programa, y de sentirse cómodo con la información que usted haya recibido. Es común que los proveedores tengan pequeñas quejas en sus expedientes. Cuando usted verifique los antecedentes con respecto a la licencia de un proveedor, equilibre esa información con lo que usted vió cuando visitó el programa.

Llame al proveedor, y hágale saber que a usted le gustaría inscribir a su niño en el programa. Averigüe qué información necesitará el proveedor para el proceso de inscripción, y determine la fecha en que su niño comenzará a asistir al programa. Una vez que se inscriba, los proveedores, que cuentan con licencia, tienen que informarle a usted sus derechos (vea la página 30 para obtener más información).



Paso 6: Ajústese a un nuevo programa de cuidado infantil.

Tanto los niños, como los adultos, necesitan tiempo para ajustarse a nuevas situaciones. Una vez que usted haya elegido a un proveedor, prepare a su familia para la transición. Hable con su niño acerca del lugar en donde se estará quedando, y quién estará cuidándole. Hable con su niño acerca de las nuevas personas que estará conociendo, y sobre algunas de las cosas que estará haciendo. Aparte una hora para visitar juntos el establecimiento, antes de comenzar el arreglo (de cuidado infantil). Deje que su niño lleve un muñeco de peluche, una cobija, una almohada, un juguete favorito o hasta una fotografía de usted y su familia. Estas cosas le harán sentirse bien. Establezca una rutina diaria para que su niño sepa cuándo se estará marchando usted, y cuándo regresará. Esto hará que ambos se sientan mejor.

Cuando deje a su niño con el proveedor, pase ahí un poco de tiempo adicional. Éste es un buen momento para hablar con el proveedor, y dejar que su niño se separe de usted gradualmente, a su debido tiempo. Despídase siempre que se marche, aún si usted sabe que su niño llorará o se aferrará a usted. Esto ayudará a establecer confianza en esta nueva situación. Anticipe que su niño se alterará, y que posiblemente se vea muy angustiado. Usted probablemente también se sentirá triste y preocupado al principio, pero haga lo posible por permanecer optimista. Una vez que usted se despida, márchese rápidamente para que su niño se concentre en jugar y hacer amigos. Aunque es difícil dejar a un niño llorando, una vez que sus padres se marchan, la mayoría de los niños se ajustan bastante bien. Algunos niños llorarán cada vez que usted los deje, pero esto es frecuentemente una etapa de desarrollo, y es muy normal. Esto pasará.

Llame al proveedor más tarde durante el día, y pregúntele cómo está su niño. Durante el período de ajuste, es normal que los niños tengan algunos retrasos del desarrollo. Si ya podían ir al baño por sí solos, es posible que comiencen a tener accidentes. Si ellos habían comenzado a hablar, es posible que tengan menos cosas que decir. Éstas son demoras temporales, mientras que su niño se acostumbra a una nueva situación.

Si usted o su niño tiene problemas para separarse, hable sobre esto con su proveedor o con uno de los empleados en *Child Action, Inc.* Es posible que su proveedor le dé sugerencias para hacer que la separación sea más fácil para ambos. Antes de comenzar el cuidado infantil a tiempo completo, considere hacer varias visitas cortas o estancias breves con el proveedor. Sea responsable al recoger a su niño a tiempo. Los niños pequeños no saben la hora, así que dígales que los recogerá después de la hora de la siesta o a otra hora predecible durante el día. Recuerde: Si usted se siente confiado y entusiasmado, es muy probable que su niño se sentirá igual. ¡El cambio se lleva tiempo!

sección 6



Conozca sus Derechos

Todas las familias con niños en programas de cuidado infantil, que cuentan con licencia, tienen ciertos derechos, conforme a las leyes de California. Una vez que se inscriban, a los proveedores de cuidado infantil se les requiere informarles a los padres sobre sus derechos y los derechos de los niños. Esta información está disponible en www.cclid.ca.gov.

Los Derechos de los Niños bajo Cuidado Infantil

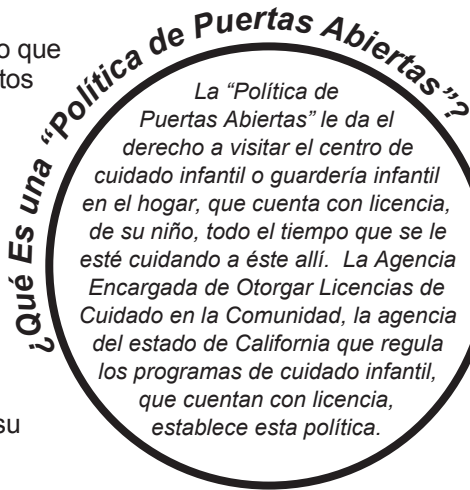
El Estado de California ha determinado que los niños en establecimientos de cuidado infantil, que cuentan con licencia, tienen derecho a:

- Que se les trate con dignidad.
- Que se les otorgue un lugar seguro y saludable que satisfaga sus necesidades diarias.
- Estar libres de castigo corporal o inusual, que no se les cause dolor, humillación, intimidación, ridículo, coerción, amenaza, abuso mental o actos de índole punitiva.
- Estar libres de interferencia en las funciones de su vida diaria, incluyendo comer, dormir o asearse.

Derechos de los Padres

El Estado de California ha determinado que los padres con niños en establecimientos de cuidado infantil, que cuentan con licencia, tienen derecho a:

- Entrar e inspeccionar, durante horas hábiles, el hogar/ establecimiento en el que sus niños están inscritos, sin avisar con anticipación.
- El derecho y la responsabilidad de verificar los antecedentes con respecto a la licencia de posibles proveedores, antes de colocar a su niño bajo su cuidado.
- Obtener información acerca de cualesquier quejas justificadas o inconclusas acerca de un proveedor de cuidado infantil, que un padre/una madre seleccione para su niño.



Cómo Reportar las Preocupaciones sobre la Salud y la Seguridad

Si usted tiene preocupaciones con respecto al cuidado que su niño recibe en el centro o en el hogar, hable con su proveedor. Si usted sigue estando preocupado, después de que haya hablado con su proveedor, puede llamar a la Agencia Encargada de Otorgar Licencias (vea la página 27> para obtener la información de contacto), y presentar una queja. Los miembros del personal en *Child Action, Inc.* pueden ayudarle con el proceso, y tienen personal que habla ruso y español a su disposición. Llame al (916) 369-0191 para obtener más información. El reportar el cuidado de una calidad inferior a la que se considera normal, protege tanto a su propio niño, como a otros niños.

Las leyes de California exigen que todos los centros de cuidado infantil y las guarderías infantiles en el hogar, que cuentan con licencia, pongan a su disposición, cuando así lo solicite usted, todos los reportes sobre las visitas con respecto a la licencia, así como las investigaciones de quejas comprobadas. Todos los reportes tienen que desplegarse a la vista, y mantenerse en los archivos durante tres años. Además, es posible que un expediente más completo con respecto a los proveedores, que cuentan con licencia, esté a la disposición en la División Encargada de Otorgar Licencias en la Comunidad, del Departamento de Servicios Sociales de California. Usted tiene derecho a tener acceso a cualquier información pública en estos expedientes. A algunos programas basados en la comunidad no se les requiere poseer una licencia. Pregunte acerca de sus políticas y procedimientos con respecto a las quejas.

Derechos de los Proveedores

La persona a cargo del establecimiento de cuidado infantil puede negarle el acceso a un padre/una madre, si el padre/la madre se comporta de tal manera, que ponga en riesgo a los niños en el establecimiento, o si el establecimiento tiene una petición por escrito de un padre/una madre que tenga la custodia, para negarle el acceso a un padre/una madre que no tenga la custodia.



El Cuidado Infantil y sus Finanzas

Muchos padres descubren que el cuidado infantil es el segundo gasto más alto en el hogar, después del costo de la vivienda. Los proveedores de cuidado infantil de alta calidad ofrecen un servicio valioso a las familias. Como cualquier servicio, el cuidado infantil de alta calidad es caro. Esté preparado para esto al considerar sus opciones. La hoja de cálculos del presupuesto en las páginas 38-39 le ayudará a determinar lo que usted puede pagar. Copie la hoja de cálculos para que usted vea cómo las distintas opciones funcionan con su presupuesto y sus necesidades de cuidado infantil. *Child Action, Inc.* puede apoyarle a usted cuando esté considerando sus opciones. Llámenos, que estamos aquí para ayudarle.

Es posible que usted cumpla con los requisitos para los programas que ayudan a las familias a pagar parte o todo el costo del cuidado infantil. Es posible que los padres que trabajan, están matriculados en la escuela o están participando en un plan de entrenamiento de la asistencia pública al trabajo (*welfare-to-work*) cumplan con los requisitos para éstos. Para averiguar si usted cumple con los requisitos para recibir ayuda para el pago de cuidado infantil, llame a *Child Action, Inc.* al (916) 369-0191.

La Lista Central de Elegibilidad (*Centralized Eligibility List - CEL*), en el Condado de Sacramento

La *CEL* es una lista de familias que cumplen con los requisitos para recibir cuidado infantil subvencionado, en el Condado de Sacramento. Cuando a usted se le incluye en la *CEL*, su información se pone a la disposición de todos los programas de cuidado infantil subvencionado del condado. Un proveedor se comunicará con usted cuando haya un lugar disponible. El inscribirse en la *CEL* mejora sus probabilidades de obtener cuidado infantil gratis o a bajo costo, en lugares de su preferencia, y esto significa que usted no tiene que inscribirse en múltiples listas de espera. La *CEL* presta sus servicios primero a las familias con la mayor necesidad. El que esté incluido en la *CEL* no le garantiza que usted recibirá cuidado infantil subvencionado. Hay dos maneras de que se le incluya en la *CEL*:

- Visite www.childaction.org, y seleccione el enlace de “Lista Central de Elegibilidad”. Éste le dirigirá a la solicitud en línea.
- Llame al (916) 369-0191, y pida que se le incluya en la *CEL*. Un Especialista en Información determinará su elegibilidad, y le ayudará a llenar la solicitud.

Créditos de Impuestos sobre los Ingresos para los Padres

Los Créditos de Impuestos sobre los Ingresos por el Cuidado Infantil (*Child Care Income Tax Credits*) pueden ayudarle a reducir sus impuestos, y/o a aumentar la cantidad de su reembolso. Un proveedor de cuidado infantil de calidad le proporcionará un Número de Identificación para los Impuestos (*Tax Identification Number - TIN*) o un número de seguro social para reportar los gastos de cuidado infantil, en sus declaraciones de impuestos. Para usar el Crédito de Impuestos por el Cuidado Infantil, usted tiene que indicar el nombre, el domicilio y el número de seguro social o el *TIN* de su(s) proveedor(es) de cuidado infantil. Asegúrese de obtener esta información de todos los proveedores que cuidaron a su niño durante el año. Ni *Child Action, Inc.* ni la Agencia Encargada de Otorgar Licencias tiene esta información. Es su responsabilidad obtenerla de su(s) proveedor(es).

Puntos qué Recordar:

- Cada vez que haga su pago de cuidado infantil, pida un recibo.
- Guarde todos los recibos y cheques negociados de sus pagos de cuidado infantil.
- Si usted cambia de proveedores, pida una declaración de liquidación con las fechas en que su niño estaba bajo cuidado, la cantidad total pagada, el nombre, la firma y el *TIN* o el número de seguro social del proveedor.
- A la hora de presentar su declaración de impuestos, envíe una petición por escrito al proveedor, pidiéndole que “llene el formulario W-10 adjunto, y devuélvalo, a más tardar el (fecha) para fines de reclamar los costos de cuidado infantil”.
- Si el proveedor no devuelve el formulario W-10, ó lo devuelve incompleto, presente su declaración de impuestos, y reclame el costo del cuidado infantil. Adjunte copias de todas las peticiones por escrito, que documenten sus intentos de cumplir con los requisitos.

sección 8



El Cuidado Infantil Es un Recorrido, no un Destino

Su trabajo como padre/madre nunca se termina. La experiencia que usted ha obtenido para seleccionar cuidado infantil por primera vez le ayudará, cuando su familia se enfrente a una nueva transición, y usted tenga que buscar cuidado infantil de nuevo. Las familias crecen y cambian, así como también cambian sus necesidades de cuidado infantil. Los proveedores de cuidado infantil, como todos nosotros, tienen sus propias necesidades, mismas que pueden llevarles a nuevos horizontes en la vida y lejos de su familia.

Es posible que usted se dé cuenta de que la opción de cuidado infantil que usted tomó no está funcionando para su familia. Si usted no está contento con sus arreglos actuales, puede llamar a *Child Action, Inc.*, y hablar sobre sus opciones. Confíe en sus instintos acerca del proveedor de cuidado infantil de su niño, pero equilibrelos con las preocupaciones naturales que todos los padres sienten acerca del cuidado infantil.

¿Es su preocupación lo suficientemente importante, como para interrumpir la rutina de su niño? Si la respuesta es sí, hable con su proveedor. Si su proveedor no es sensible a sus preocupaciones, y usted cree que la salud y la seguridad de los niños están en riesgo, reporte sus preocupaciones a la Agencia Encargada de Otorgar Licencias (vea la página 27 para obtener más información). El presentar un reporte protege el bienestar de todos los niños en el programa.

Si usted tiene que encontrar un nuevo proveedor, utilice los pasos en la Sección 5 para orientarse. Es posible que a su niño le preocupe que se le culpe, si usted tiene que encontrar un nuevo proveedor, o es posible que éste no quiera hacer el cambio. Tranquilice y haga sentir bien a su niño acerca de lo que pasará. Déle tanta información, como éste pueda entender. Trate de concentrarse en las cosas positivas que su niño puede esperar, en su nuevo arreglo de cuidado infantil.

Conclusión

La relación que usted y su niño establezcan con su proveedor es importante. Ésta le ayuda a su niño a desarrollar confianza, independencia y confianza en sí mismo, y le da a usted la tranquilidad que usted necesita mientras trabaja o va a la escuela.

Se toma tiempo encontrar el programa adecuado, pero es tiempo bien aprovechado. *Child Action, Inc.* está a su disposición para darle el apoyo y la información para satisfacer las necesidades de su familia. Contamos con muchos recursos para ayudarle en su recorrido de cuidado infantil, y ¡esperamos poder ayudarle!



Glosario

Actividades Sensoriales

Las actividades sensoriales involucran los cinco sentidos (tacto, gusto, vista, olfato y oído). Los proveedores deben darles a los niños oportunidades para explorar distintos alimentos, una variedad de materiales de arte, música, naturaleza y otras actividades. El juego sensorial es relajante, y ayuda a los niños de todas las edades a descubrir el mundo a su alrededor.

Encauzamiento (a Actividades más Aceptables)

El encauzamiento (a actividades más aceptables) ocurre cuando un padre/ una madre o un proveedor de cuidado infantil guía a un niño, para sacarle de una actividad inapropiada o un comportamiento negativo, concentrándose en las cosas con las que el niño puede jugar o que puede hacer.

Evaluación de Ambientes

La Escala de Evaluación de Ambientes Infantiles a Temprana Edad (*Early Childhood Environmental Rating Scale - ECERS*) es una herramienta para la evaluación de la calidad, que desarrolló el Instituto de Desarrollo Infantil *Frank Porter Graham*, en la Universidad del Norte de Carolina, con el fin de ayudar a los programas a medir y a mejorar la calidad de los servicios de cuidado infantil. Hay evaluaciones para los programas de bebés/niños pequeños (*ITERS*), las guarderías infantiles en el hogar (*FDCRS*) y los programas para niños en edad escolar (*SACERS*).

Habilidades Motoras Específicas (Precisas)

Las habilidades motoras específicas (precisas) se refieren a los movimientos pequeños y a la coordinación de las manos y los ojos, que se necesitan para recoger y utilizar objetos pequeños, así como para pasar cosas de una mano a otra. Algunos ejemplos de habilidades motoras específicas (precisas) son el usar el dedo pulgar y el dedo índice para recoger objetos pequeños, cortar, colorear, escribir y ensartar cuentas.

Habilidades Motoras Generales (Básicas)

Las habilidades motoras generales (básicas) se refieren a los movimientos de los músculos grandes en los brazos, piernas y torso. Algunos ejemplos de habilidades motoras generales (básicas) son levantar la cabeza, voltearse, sentarse, equilibrarse, gatear, caminar, correr y pedalear una bicicleta.

Glosario

Inclusión

La inclusión es una actitud y una filosofía que fomenta el sentido de ser parte de algo y la aceptación de todos los niños. Un proveedor que valora la inclusión alentará a todos los niños, con o sin necesidades especiales, a participar conforme a sus propias habilidades, en un ambiente en donde puedan aprender el uno del otro, y reciban el apoyo que necesiten para tener éxito.

Permiso de Desarrollo Infantil

La Comisión Encargada de Acreditar las Licenciaturas de los Maestros de California (*California Commission on Teacher Credentialing - CCTC*) expide seis niveles de permisos a los profesionales en el campo del desarrollo infantil: Maestro Auxiliar, Maestro Asociado, Maestro, Maestro Titular, Supervisor del Lugar y Director. A fin de obtener este permiso, los profesionales en desarrollo infantil tienen que contar con experiencia documentada de trabajar directamente con niños, completar cursos universitarios en el campo del desarrollo infantil y continuar asistiendo a talleres y clases de entrenamiento para el desarrollo profesional.

Programa Acreditado

Los centros de cuidado infantil y las guarderías infantiles en el hogar pueden reconocerse como que son de calidad, al convertirse en un “programa acreditado”. Estos programas superan los requisitos básicos con respecto a la licencia. La Asociación Nacional para la Educación de los Niños Pequeños (*National Association for the Education of Young Children - NAEYC*) y la Asociación Nacional para las Guarderías Infantiles en el Hogar (*National Association for Family Child Care - NAFCC*) son ejemplos de organizaciones que han establecido las mejores prácticas en el campo del cuidado infantil, y acreditan a los centros de cuidado infantil y a las guarderías infantiles en el hogar que siguen sus criterios de calidad.

Programas de Enriquecimiento Extraescolar

Estos programas gratis, exentos de licencia, prestan sus servicios a los estudiantes desde el jardín de niños hasta el año doce. Estos programas les dan a los estudiantes la oportunidad de aprender nuevas habilidades, después de que se termine su día escolar. Típicamente, los programas abren un mínimo de tres horas al día, y a menudo se requiere la asistencia diaria para continuar inscritos. En la mayoría de los casos, los programas únicamente están abiertos a los estudiantes que asisten a sus escuelas o distritos respectivos.

Hoja de Presupuesto

Total de Ingresos Mensuales Brutos \$ _____

Impuestos, Seguro Médico y Otras Deducciones
de la Nómina de Pago - \$ _____

Ahorros, Planes de Jubilación 401K y Otro Dinero Aplazado - \$ _____

Total de Ingresos Mensuales = \$ _____

GASTOS DE VIVIENDA – PAGOS MENSUALES

Pago de Alquiler o de Hipoteca \$ _____

Servicios Públicos \$ _____

Seguro de Propietario de Casa
(*aparte dinero cada mes, si se paga anualmente*) \$ _____

Reparaciones (*aparte dinero para gastos futuros*) \$ _____

Impuestos (*aparte dinero, si se pagan anualmente*) \$ _____

Total de Gastos de Vivienda \$ _____

GASTOS DE AUTOMÓVIL – PAGOS MENSUALES

Pago(s) de Préstamo(s) \$ _____

Gasolina \$ _____

Seguro (*aparte dinero, si se paga anualmente*) \$ _____

Mantenimiento y Reparaciones
(*aparte dinero para gastos futuros*) \$ _____

Total de Gastos de Automóvil \$ _____

DEUDAS – PAGOS MENSUALES

Acreedor #1 _____ Pago \$ _____
(nombre)

Acreedor #2 _____ Pago \$ _____
(nombre)

Acreedor #3 _____ Pago \$ _____
(nombre)

Acreedor #4 _____ Pago \$ _____
(nombre)

(Haga más cálculos, en una hoja por separado, si lo necesita)

Total de Deudas \$ _____

Hoja de Presupuesto (continuación)

GASTOS MISCELÁNEOS

(Aparte dinero cada mes para los gastos anuales)

Diezmos y Limosnas a la Iglesia	\$ _____
Otras Contribuciones Caritativas	\$ _____
Comestibles, Almuerzos y Comidas fuera (de Casa)	\$ _____
Cuidado Infantil	\$ _____
Colegiaturas/Útiles Escolares	\$ _____
Facturas Médicas y Copagos	\$ _____
Medicinas Recetadas	\$ _____
Suministros para Mascotas y Exámenes Veterinarios	\$ _____
Diversión, Pago de Cable y Alquiler de Videos	\$ _____
Cuotas de Clubes	\$ _____
<i>(Asociación de Propietarios de Casa, Gimnasio, etc.)</i>	
Subscripciones a Periódicos y Revistas	\$ _____
Ropa	\$ _____
Cortes de Pelo	\$ _____
Regalos	\$ _____
Otro gasto	\$ _____
Otro gasto	\$ _____
Otro gasto	\$ _____

(continúe en otra hoja, si lo necesita)

Total de Gastos Misceláneos \$ _____

Totales de Gastos Mensuales

Total de Vivienda + Total de Auto+ Total de Deudas
+ Total de Gastos Misceláneos =

\$ _____

Éstos Son sus Gastos Totales.

Total de Ingresos Mensuales – Gastos Totales =

\$ _____

Un número positivo es su excedente mensual.

Un número negativo es su déficit mensual.

Recursos para los Padres

NAEYC

La Asociación Nacional para la Educación de los Niños Pequeños (*NAEYC*) se enfoca en la calidad de los servicios educativos y de desarrollo para todos los niños, desde los recién nacidos, hasta la edad de ocho años.

Para obtener más información, visite www.naeyc.org.

Parent Voices

Parent Voices (Voces de los Padres) es una organización para los padres que quieren mejorar la calidad de cuidado infantil, y ayudar a que éste sea más accesible. Al compartir sus historias con funcionarios electos y los medios de comunicación, estos padres atraen atención a importantes asuntos sobre el cuidado infantil. *Parent Voices* siempre está en busca de padres que participen. Para obtener más información, llame al (916) 369-0191, ó visite www.parentvoices.org.

QCCC

La Asociación Colaboradora para el Cuidado Infantil de Calidad (*QCCC*) del Condado de Sacramento es una sociedad de agencias en la comunidad, instituciones educativas y gubernamentales, empresas privadas y la Comisión de los Primeros 5 de Sacramento (*First 5 Sacramento Commission*). La *QCCC* proporciona evaluación de programas, entrenamiento, asistencia técnica y servicios de consulta para ayudar a los centros de cuidado infantil y a las guarderías infantiles en el hogar a proporcionar programas de cuidado infantil de calidad. Para obtener más información, llame al (916) 369-0191.

CEL

La Lista Central de Elegibilidad (*CEL*) en el Condado de Sacramento es una lista de familias que necesitan ayuda para (los gastos) de cuidado infantil. Los programas de cuidado infantil que reciben fondos del Departamento de Educación de California o los programas estatales de servicios para niños de bajos recursos en edad preescolar (*Head Start*) podrían llamar a las familias de esta lista, para ofrecerles cuidado infantil gratis o a bajo costo. Para obtener más información, visite www.thecel.net, o llame al (916) 369-0191.

LPC

El Consejo Local sobre la Planificación del Cuidado y del Desarrollo Infantil (*Local Child Care Planning and Development Council - LPC*) del Condado de Sacramento proporciona un foro para la planificación de servicios de cuidado infantil que satisfacen las diversas necesidades de las familias, en el Condado de Sacramento. El *LPC* procura fomentar la participación del público en el proceso de planificación, aboga por las necesidades de cuidado infantil de las familias y asesora a la Junta de Supervisores y a la Junta de Educación, en asuntos relacionados con el cuidado infantil. Para obtener más información, visite www.sac-lpc.org.

Durante la Visita: Qué Preguntas Hacer

Copie el frente y el reverso de esta hoja, y llévela consigo cuando visite a un posible programa de cuidado infantil. Haga las preguntas que sean pertinentes a sus necesidades.

- ¿Cuántos niños atiende este centro o guardería infantil en el hogar?
- ¿Cómo se separa a los niños en grupos?
- ¿Cómo sería un día típico para mi niño?
- ¿Cómo ayuda usted a los niños a sentirse seguros y a gusto, cuando recién comienzan a asistir a su programa o cuando se sienten tristes?
- ¿Cómo alienta usted a los padres y a las familias a que participen en el programa?
- ¿Puede usted mostrarme sus áreas principales de juegos en el interior y al aire libre?
- ¿Tiene usted una certificación actual de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar (CPR)?
- ¿Puede usted presentarme a los miembros del personal que estarán trabajando con mi niño?
- ¿Cuáles son los requisitos mínimos para el personal en su programa?
- ¿Tienen usted o su personal oportunidades de entrenamiento continuo en desarrollo infantil?
- ¿Cuánto tiempo han trabajado usted y/o los miembros de su personal en su programa?
- Aparte del personal, ¿quién más está en su programa durante el día?
- ¿Qué formas de disciplina utiliza usted?
- ¿Cómo mantiene usted a los padres al día acerca del desarrollo de su niño y de las actividades en el programa?
- ¿Ayuda usted con el aprendizaje para ir al baño por sí solos?
- ¿Tiene usted un contrato o un manual para los padres que describa las reglas, tarifas y políticas?
- ¿Cuáles son sus políticas, si mi niño está enfermo?
- ¿Puede usted darme los nombres de dos o tres padres, para llamarles con el fin de pedirles referencias?

Referencia: _____

Referencia: _____

Referencia: _____

Después de la Visita: Cómo Tomar su Decisión

Después de visitar a un posible proveedor, conteste estas preguntas. Si usted puede contestar que “sí” a la mayoría de las preguntas, el proveedor tiene muchos criterios de calidad.

Nombre del Programa: _____

Encierre en un Círculo Sí o No:

El personal trató a los niños con respeto.	Sí	No
El proveedor se aseguró de incluir a todos los niños.	Sí	No
El personal alentó la interacción positiva entre los niños.	Sí	No
Estoy de acuerdo con la manera en que este proveedor maneja la disciplina.	Sí	No
Este programa entiende y respeta la diversidad.	Sí	No
Los niños parecían estar interesados en lo que estaban haciendo.	Sí	No
Los niños podían escoger de entre una variedad de actividades.	Sí	No
Había suficientes juguetes, equipo y libros, en buen estado.	Sí	No
El proveedor supervisaba a los niños, en todo momento.	Sí	No
El programa estaba limpio, seguro y bien organizado.	Sí	No
El personal ejercía buena higiene.	Sí	No
El proveedor me dio información escrita acerca de las políticas del programa.	Sí	No
Estoy de acuerdo con las políticas del programa.	Sí	No
El programa tenía desplegados a la vista los planes de evacuación, en caso de emergencia.	Sí	No
El programa tiene un horario que satisface mis necesidades.	Sí	No
El programa está en un lugar conveniente.	Sí	No
El programa se ajusta a la personalidad y necesidades de mi niño.	Sí	No
Me sentí cómodo al hablar con este proveedor.	Sí	No

Notas



Child Action, Inc.

9961 Horn Road • Sacramento, CA 95827 • (916) 369-0191
www.childaction.org

Financiado por:



The United Way



*California Department of Education,
Child Development Division*